

快速指南



简明第4级报告模板

备注：本绩效报告需要使用英语或毛利语完成。

作为经注册的慈善机构，你们必须递交一份年度报表表格以及一份符合现行的报告标准的绩效报告。报告应当在你们的财务年度结束后的六个月内完成上交。

“外部报告理事会”为小型的第4级慈善机构制定了一个更简明的模板。本指南提供了关键要点的定义和示例，应与模板对照阅读。

本简明报告模板是为小型第4级慈善机构制定的。你们可能拥有：

- ▶ 单一银行账户；
- ▶ 很少或没有其他重大资产(诸如汽车、土地或建筑等所有物)；
- ▶ 很少或没有重大应付款(诸如银行贷款等欠债)；以及
- ▶ 未涉及其他复杂交易(诸如长达数年的资助或控制商业业务)。

由于简明报告模板比完整版报告模板简短得多，我们从【完整版】的第4级指南中抽取了一些关键概念，放在这里以供参考。如有不明之处，请参考完整版指南。

目录

- ▶ 收支报告
- ▶ 资产和应付款报告
- ▶ 相关方转账交易

收支报告

收支报告旨在报告你们的慈善机构整个财务年度内所有活动所收到(进账)以及付出(支付)的款项。该报告还显示你们的慈善机构在财务年度开始及结束时的资金数目。

简单地理解, 收支报告就是你们的慈善机构银行账户年度对账单摘要。

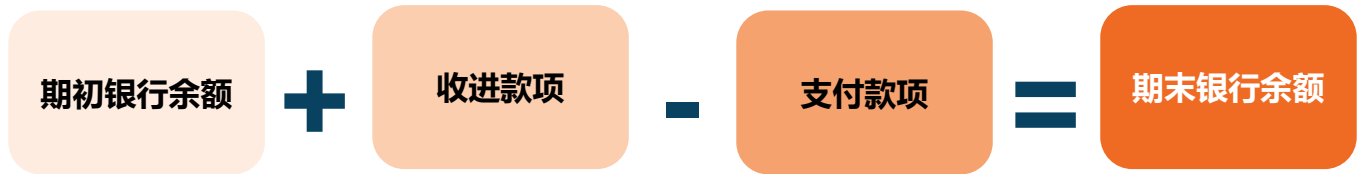
你们的慈善机构需要将所有进账和支付款项归入以下几个类别:

类别	解释	示例
日常运营进账		
捐赠、众筹及其他类似进账	在此填写非因提供物品或服务而得到的无偿的资助及捐赠的总金额。参阅第20页的附加信息。 本部分不包括你们的慈善机构成员的捐赠(如果机构实行会员制)该信息将在下一个类别记录。 众筹进账应包括通过众筹活动所募集到的全部钱款。	- 捐赠: 外部资助者捐赠的款项等。 - 众筹进账: 年度募捐、宾果/问答游戏之夜、点心摊、铁板烤肠、抽奖、众筹晚宴、联欢会/集市、旧货市场、赞助、体育赛事, 等等。
成员的缴费、订阅费以及其他来自成员的进账。	如果你们的慈善机构是会员制的, 在此处包括从成员处收到的全部钱款数额。	来自成员的会员费、订阅费、捐赠、众筹钱款, 或者成员为得到的物品或服务所支付的钱款。
出售物品或提供服务所得进账	出售物品或提供服务所得进账的总金额。	- 出租儿童汽车座椅的收入。 - 因签订提供物品或服务合约而获得的资助。
银行账户利息以及其他投资收入	你们的慈善机构投资所得进账的总金额。	银行利息或投资股息。
其他进账	其他进账的总金额。 如果你们的慈善机构注册了GST, 且在本部分填写的信息是不包含GST的, 那么需要在此记录GST净值。	保险支出、专利使用费、GST(如注册了GST且报告信息为不包含GST)。

部分	解释	示例
日常运营支付款项		
众筹支出	支付众筹活动的总支出金额。	场地租金、宣传和市场推广、租借设备支出、奖品支出、支付给第三方众筹者的费用或佣金、铁板烧烤支出(香肠、酱料、面包等)。
支付雇员和志愿者	假如你们的慈善机构聘请员工或有志愿者，在此记录所有与此有关的支付款项。	工资(包括临时工的工钱)、进行日常维护修理工作的外包工人的人工费、董事会成员职务酬劳、PAYE、KiwiSaver缴纳、ACC保险费、员工培训和职业发展、招聘费用。
与所提供物品或服务相关支付款项	与你们的慈善机构所提供的货物或服务相关的总支出金额。	公用事业费(租金、地税、电费、电话费)、IT(电脑)支出、保险、修理、维护、文具、复印、打印、邮递/快递支出、购买软件支出、清洁费。
已支付的资助和捐赠	假如你们的慈善机构使用资金的方式是提供资助或捐款，请在此记录总金额。	已付资助、已付奖学金、捐款、参与认捐以及其他慈善捐助。
其他支付款项	其他无法归入上述类别的支出总金额。	支付利息、加盟费、审计费、银行手续费。

平衡您的收支报告

收支报告应当反映年度内你们的慈善机构银行账户余额的变动。你们的慈善机构的期初银行余额加上进账、减去开支后的金额，应当等于其期末银行余额。



以下是我们提供的示例：

Statement of Receipts and Payments			
For the Year Ended:			
31 December 2020			
Operating Receipts		Current Year	Last Year
Donations, fundraising and grants		70	110
Fees and other receipts from members		200	300
Receipts from selling goods or providing services		-	130
Bank account interest and other investment income		5	10
Other receipts		0	-
Total Operating Receipts	Money received	275	550
Operating Payments			
Fundraising costs		50	50
Payments to employees and volunteers		-	-
Payments related to providing goods or services		75	100
Grants and donations paid		100	-
Other payments		150	150
Total Operating Payments	Money paid	375	300
Operating surplus/(deficit) for the year		- 100	150
Plus opening total of all bank accounts and cash on hand	Opening bank balance	350	200
Closing total of all bank account balances and cash on hand	Closing bank balance	250	350

资产和应付款报告

收支报告旨在简要总结你们的慈善机构在财务年度结束时持有的重大资产及应付款。

何为“重大”？

你们只需要记录**重大**的资产和应付款。

重大是一个会计术语，意味着需要自行判断。假如绩效报告中纳入或去除某一资产或应付款，而这会导致报告的读者对你们机构的整体印象和理解发生改变，那么这一资产或应付款就是“重大”的。何为“重大”会因不同慈善机构而异。例如对一个小型慈善机构而言的“重大”，对另一个大型一些的机构而言可能算不上重大。

资产和应付款是什么？

资产就是你们的慈善机构所拥有的以及作为债权人所拥有的。应付款即对他人的义务以及慈善机构在其财务年度所欠的债务。

明细	类型	示例
资产	银行账户金额及现金	支票账户，储蓄账户。
	代他人保管的款项	假如你们与其他组织联手进行合作项目，并且资金由你们掌管。
	他人欠实体的款项	未付账单、到期利息、允诺但尚未到账的资助、GST退款。
	有形资产	土地和建筑、汽车、电脑、软件、家具、办公设备、库存/存货。
	投资	股票、基金等。
应付款	实体应付的款项	应付租金、应付地税、应付公共事业费用、应付工资或工钱、应支付给IRD的税款、应付利息、你们的慈善机构已批准但尚未支付的应付资助、应付还贷款。
	其他应付款	承诺支付的租约或租赁协议，承诺的贷款或资助、未来项目预缴的现金。
	担保人	慈善机构作为贷款的担保人。

相关方转账交易

第4级标准要求慈善机构报告相关方转账交易。相关方转账交易是慈善机构与关系密切或对其有影响力的有关方面之间的金钱、物品或服务的交易。

谁是相关方？

相关方可以是个人或组织，包括：

- ▶ 对慈善机构的策略和财务决定有重大影响力的个人(如行政官员、委员会成员、经理)，以及他们的至亲(如父母、伴侣、兄弟姐妹或子女)；
- ▶ 其他对慈善机构有重大影响力的组织(例如，委任一名慈善机构领导层成员的组织)。

假如有人只是参与慈善机构的日常运作而非参与策略或财务决定，那么不被认定为有重大影响力。

什么是相关方转账交易？

相关方转账交易就是慈善机构及其相关方之间金钱、物品或服务的转账交易。以下性质的与相关方之间进行的转账交易必须报告：

- ▶ **对你们的慈善机构而言**是重大的(在性质或经济价值上)；或者
- ▶ 与正常条款和条件不符(如，打折或捐赠的物品，或降低收费或义务的专业服务)。

相关方转账交易示例

相关方说明	转账交易说明	本年份	上一年份
Hemi Tamihaua是领导层成员之一，其为ABC培训有限公司的所有者。	ABC培训有限公司参与监督慈善机构的一个新培训项目。	\$2,000	\$0